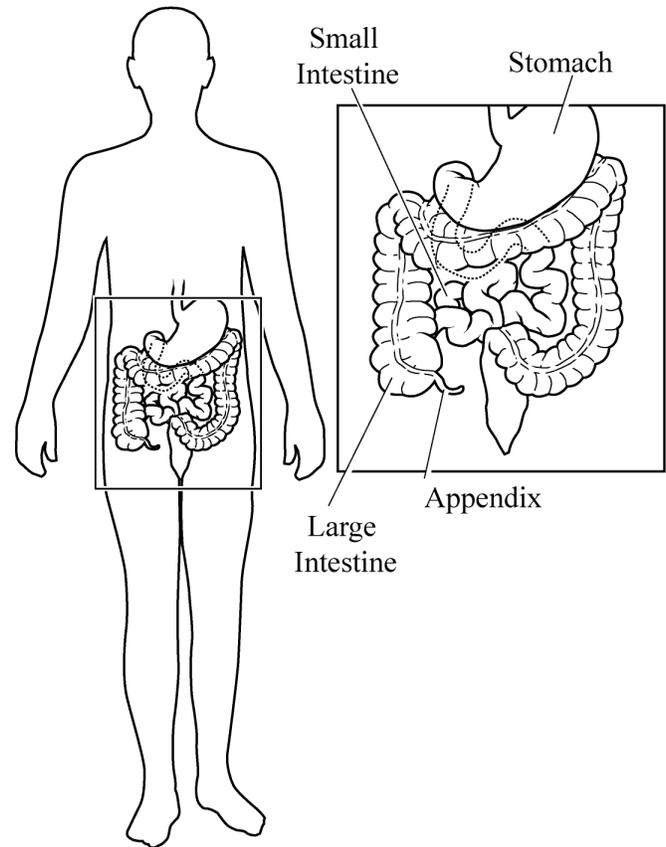


Appendectomy for a Child

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.

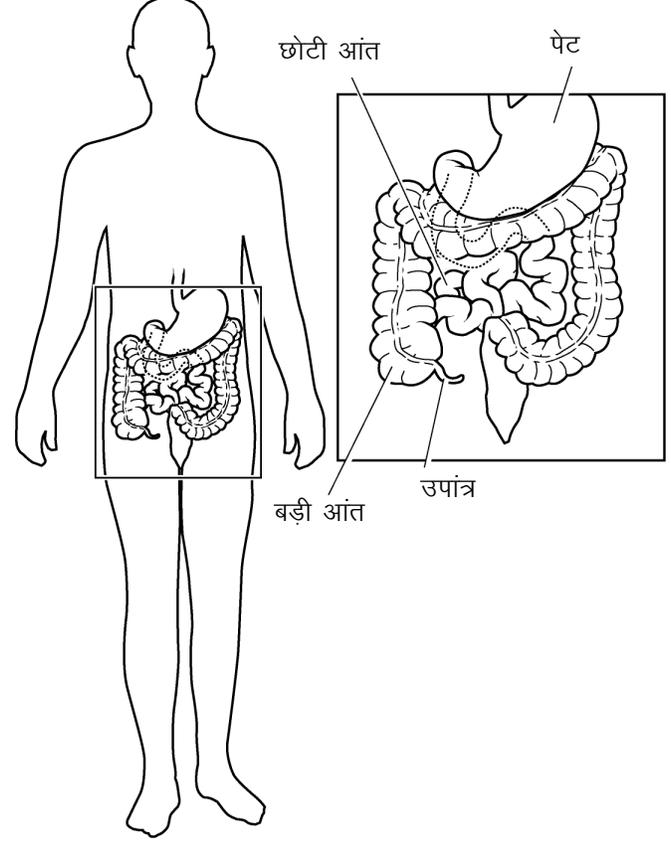


There are two ways to do this surgery:

- **Open appendectomy** - a single incision is made in the abdomen. The doctor works through this larger incision to remove the appendix.
- **Laparoscopic appendectomy** - 3 or 4 small incisions are made in the abdomen. The doctor uses a camera and tools through the small incisions to remove the appendix. With this type of surgery, your child may recover faster, have less pain, less scarring, fewer wound problems and often spends less time in the hospital.

बच्चे का उपांत्रच्छेदन (अपेंडेक्टॉमी)

उपांत्रच्छेदन (अपेंडेक्टॉमी) एक शल्यक्रिया है जिससे उपांत्र (अपेंडिक्स) को निकाला जाता है। उपांत्र एक छोटी थैली होता है जो बड़ी आंत के सिरे पर अलग से होता है। अपेंडिक्स कभी-कभी अवरुद्ध होकर संक्रमित हो जाता है और सूज जाता है। संक्रमित अपेंडिक्स के लक्षणों में उदर के निचले दाहिने तरफ दर्द होना, बुखार आना, भूख बहुत कम लगना, मतली और उल्टी आना शामिल है। अगर अपेंडिक्स फट जाए तो आप बहुत बीमार हो सकते हैं।



इस शल्यक्रिया को करने के दो तरीके हैं :

- **खुली अपेंडेक्टॉमी** – उदर पर एक चीरा लगाया जाता है। अपेंडिक्स को निकालने के लिए डॉक्टर इस बड़े चीरे के जरिए अपना काम करता है।
- **लैप्रोस्कोपिक अपेंडेक्टॉमी** – उदर पर 3 या 4 छोटे चीरे लगाए जाते हैं। अपेंडिक्स को निकालने के लिए डॉक्टर छोटे चीरों के जरिए कैमरा और औजार डालकर काम करता है। इस तरह की शल्यक्रिया से आपका बच्चा अधिक तेजी से स्वास्थ्य लाभ कर सकता है, कम दर्द होता है, कम निशान पड़ते हैं, घाव होने की बहुत कम समस्या होती है और अक्सर अस्पताल में कम समय बिताना पड़ता है।

To Prepare

- Tell your doctor what medicines your child is taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- If your child has any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.
- Your child should have nothing more to drink until after the surgery.

During Surgery

- Your child will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your child's arm or leg for giving medicine and fluids.
- Your child will be taken on a cart to the surgery room. A belt may be put over your child's legs for safety.
- Your child will be given medicine so he or she will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- The abdomen is cleaned and sheets are put over your child to keep the surgery area clean.
- An incision is made in your child's abdomen. With laparoscopic, 3 or 4 incisions are made.
- The appendix is removed.
- The incision(s) are closed with stitches, staples or special tapes called steri-strips.
- If stitches or staples are used, a bandage is taped over them.

तैयार होना

- अपने डॉक्टर को बताएं कि आपका बच्चा डॉक्टर के नुस्खे वाली दवाइयों, सीधे काउंटर पर मिलने वाली दवाइयों, विटामिनों और जड़ी-बूटियों सहित कौन-सी दवाएं ले रहा है।
- यदि आपके बच्चे को दवाओं, खाद्य-पदार्थों या अन्य चीजों से कोई एलर्जी हो, तो स्टॉफ को बताएं।
- शल्यक्रिया के हो जाने के बाद तक आपके बच्चे को कुछ भी नहीं पीना चाहिए।

शल्यक्रिया के दौरान

- आपका बच्चा अस्पताल का गाउन पहनेगा।
- दवा और द्रव देने के लिए आपके बच्चे की हाथ या पैर की एक नस में एक आईवी (अंतःशिरा सुई) डाली जाएगी।
- आपके बच्चे को एक कार्ट पर शल्यक्रिया कक्ष में ले जाया जाएगा। सुरक्षा के लिए आपके बच्चे के पैरों पर एक बेल्ट बांधी जा सकती है।
- आपके बच्चे को दवा दी जाएगी जिससे वह शल्यक्रिया के दौरान सोया रहेगा/रहेगी। दवा आईवी या फेस मास्क के जरिए दी जाएगी।
- आपके बच्चे के उदर को साफ किया जाता है और शल्यक्रिया वाली जगह को साफ रखने के लिए आपके बच्चे को चादरों से ढंका जाता है।
- आपके बच्चे के उदर में एक चीरा लगाया जाता है। लैप्रोस्कोपिक विधि में, 3 या 4 चीरे लगाए जाते हैं।
- अपेंडिक्स हटा दिया जाता है।
- चीरे(रों) को टांकों, स्टेपलों या स्टेरी-स्ट्रिप्स कहे जाने वाले विशेष टेपों से बंद कर दिया जाता है।
- यदि टांके लगाए जाते हैं या स्टेपलों का प्रयोग होता है, तो उनके ऊपर बैंडेज लगा दिया जाता है।

After Surgery

In the Hospital

- Your child is taken to the recovery room and watched closely until he or she wakes up and is doing well.
- Your child's breathing, blood pressure and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your child's surgery.
- Most children are ready to go home in 24 hours.
- Medicines given during the surgery will make your child sleepy. Your child should be watched closely for 24 hours after you go home.

At Home

- Your child should get plenty of rest.
- Give medicines as directed by your doctor.
- Call your child's doctor's office to schedule a follow up visit.
- Your child may take a shower. Do not let your child take a tub bath for one week after surgery. Remove the bandage(s) over the incision(s) when your child takes a shower or at least one time each day. Carefully wash the incisions with soap and water and pat dry. Put new band-aids over each incision. Change the band-aids any time they get wet or dirty.
- If your child has steri-strips, leave them alone. They will fall off on their own.

शल्यक्रिया के बाद

अस्पताल में

- आपके बच्चे को रिकवरी कक्ष में ले जाया जाता है जहां उसके जागने और ठीक से काम करने तक उस पर नजदीक से नजर रखी जाती है।
- आपके बच्चे की श्वास-गति, रक्तचाप और नाड़ी की प्रायः कई बार जांच की जाती है।
- आपका डॉक्टर आपसे आपके बच्चे की शल्यक्रिया के बारे में बात करेगा।
- ज्यादातर बच्चे 24 घंटों में घर जाने के लिए तैयार हो जाते हैं।
- शल्यक्रिया के दौरान दी जाने वाली दवाएं आपके बच्चे को उनींदा बनाती हैं। आपके घर जाने के बाद आपके बच्चे पर 24 घंटे तक नजदीकी से नजर रखी जानी चाहिए।

घर पर

- आपके बच्चे को खूब आराम मिलना चाहिए।
- अपने डॉक्टर द्वारा दिए गए निर्देशों के अनुसार दवाएं दें।
- फॉलोअप मुलाकात निर्धारित करने के लिए अपने बच्चे के डॉक्टर के ऑफिस में फोन करें।
- आपका बच्चा शॉवर ले सकता है। अपने बच्चे को शल्यक्रिया के एक सप्ताह बाद तक टब में स्नान न कराएं। चीरे(रों) के ऊपर लगाई बैंडेज(जों) को शॉवर लेने से पहले या प्रति दिन कम से कम एक बार निकाल लें। चीरों को साबुन और पानी से सावधानीपूर्वक साफ करें और तौलिए से थपकी देकर उन्हें सुखा लें। प्रत्येक चीरे के ऊपर नए बैंड-एड लगाएं। बैंड-एड के नम या गंदा होते ही उन्हें बदल दें।
- यदि आपके बच्चे के स्टेरी-स्ट्रिप्स लगे हैं, तो उन्हें वैसा ही छोड़ दें। वे अपने आप गिर जाएंगे।

- It may be hard for your child to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables and whole grain breads will help. Drinking a lot of liquids may also help.
- Your child may need to do deep breathing and coughing exercises to keep from getting a lung infection after surgery. Have your child deep breathe and cough every hour while awake and if he or she wakes up during the night.
- Your child should not lift objects over 10 pounds for three days.
- Talk to your child's doctor or nurse about other activity limits. Your child should be able to return to normal activities in about one week if laparoscopic surgery was done. If it was an open surgery, recovery may take longer.

Call your doctor **right away** if your child has:

- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising or swelling
- A fever over 101 degrees F
- Chills, a cough, or is feeling weak and achy
- Vomiting
- Skin that is itchy, swollen skin or a new rash
- Trouble having a bowel movement or has diarrhea often

- शल्यक्रिया के बाद आपके बच्चे को शौच जाने में कठिनाई हो सकती है। चलना और अधिक रेशे वाले अनाज, बीन्स, सब्जियां और होल ग्रेन ब्रेड खाना मददगार होगा। ढेर सारा तरल पदार्थ पीना भी मददगार हो सकता है।
- शल्यक्रिया के बाद फेफड़ों के संक्रमण से बचाव के लिए आपके बच्चे को गहरी सांस लेने और खांसने वाले व्यायाम करने की जरूरत हो सकती है। आपके बच्चे को जागृत अवस्था में प्रत्येक घंटे और रात के दौरान जाग जाने पर गहरी सांस लेनी चाहिए और खांसना चाहिए।
- तीन दिन तक आपके बच्चे को 4.5 किलो (10 पौंड) से भारी वस्तुएं नहीं उठानी चाहिए।
- अन्य गतिविधियों की सीमा जानने के लिए अपने बच्चे के डॉक्टर या नर्स से बात करें। यदि लैप्रोस्कोपिक शल्यक्रिया की गई है तो आपके बच्चे को सामान्य गतिविधियां करने में फिर से सक्षम होने के लिए लगभग एक सप्ताह का समय लगना चाहिए। यदि खुली शल्यक्रिया की गई हो, तो पुनः स्वस्थ होने में ज्यादा समय लग सकता है।

यदि आपके बच्चे को इनमें से कुछ हो तो **तत्काल** अपने डॉक्टर को फोन करें :

- उदर या कंधों के क्षेत्र में दर्द होना जो दूर न हो या ज्यादा होने लगे
- बढ़ती लाली, खरोंच या सूजन
- 38° C (101° F) डिग्री फॉरेनहाइट से ज्यादा बुखार
- ठंड लगना, खांसी होना, या कमजोरी और बदन में दर्द महसूस होना
- उल्टी होना
- खुजली वाली त्वचा, त्वचा में सूजन या कोई नई फुंसी होना
- शौच में दिक्कत होना या अक्सर दस्त होना

Call 911 **right away** if:

- The incisions come apart.
- There is new bleeding from the incisions.
- Your child has trouble breathing all of a sudden.
- Your child has chest pain.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

यदि ऐसा हो तो तत्काल 911 पर फोन करें :

- चीरे खुल जाएं।
- चीरों से फिर से खून आने लगे।
- आपके बच्चे को अचानक सांस लेने में परेशानी हो।
- आपके बच्चे की छाती में दर्द हो।

यदि आपके कोई प्रश्न या चिंताएं हों तो अपने डॉक्टर या नर्स से बात करें।

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Appendectomy for a Child. Hindi